

ETA 804

COMMUNICATION
TECHNIQUE

TECHNISCHE
MITTEILUNG

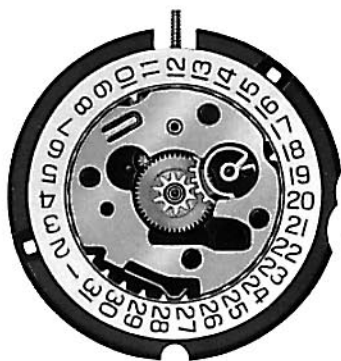
TECHNICAL
COMMUNICATION

10½"

Etant donné que ces mouvements sont indémontables, seules les informations concernant les contrôles électriques et le posage des aiguilles sont indiquées.

Les montres ne doivent pas être stockées avec la couronne en position 2.

(Augmentation de la consommation!).



Contrôle de la marche instantanée.

Réglage de la marche par inhibition. Le contrôle de la marche du mouvement devra obligatoirement se faire à l'aide d'un appareil à capter les impulsions du moteur permettant une intégration de 10 secondes (ou un multiple de 10 secondes).

Posage des aiguilles

Le posage des aiguilles ne nécessite aucun porte-pièce particulier. Pour l'aiguille de seconde, la force de chassage ne doit pas dépasser 30N (3,0 kp).

Da diese Werke undemontierbar sind, enthält dieses Dokument nur Informationen über die elektrischen Kontrollen und das Zeigersetzen.

Die Uhren dürfen nicht mit der Krone in Position 2 gelagert werden.

(Erhöhter Stromverbrauch!).



Kontrolle des momentanen Ganges

Gangregulierung durch Digital-Abgleich (Inhibition).

Die Gangkontrolle des Werkes muss mit einem Gerät zur Aufnahme der Motorimpulse und einer Integrationszeit von 10 Sekunden (oder einem Vielfachen von 10 Sekunden) durchgeführt werden.

Zeigersetzen

Für das Zeigersetzen wird kein spezieller Werkhalter benötigt. Für den Sekundenzeiger darf der Aufpressdruck 30N (3,0 kp) nicht übersteigen.

Movements of these calibres can not be disassembled; therefore, this document contains informations only on electrical controls and hand-fitting.

The watches must not be stocked with the crown in position 2.

(The current-consumption is higher!).



Checking the instantaneous rate

Rate adjustment through inhibition. Checking the instantaneous rate of the movement requires specialized equipment, capable of picking up and integrating the motor impulses over a span of 10 seconds (or multiples of 10 seconds).

Hand-fitting

No special movement-holder is needed for hand-fitting. For the second hand, the press-in force must not exceed 30N (3,0 kp).



ETA SA Fabriques d'Ebauches
Marketing-Ventes
CH-2540 Grenchen

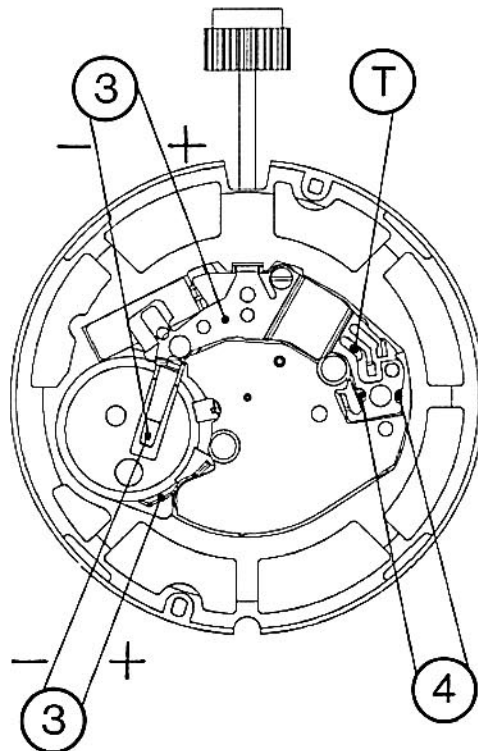
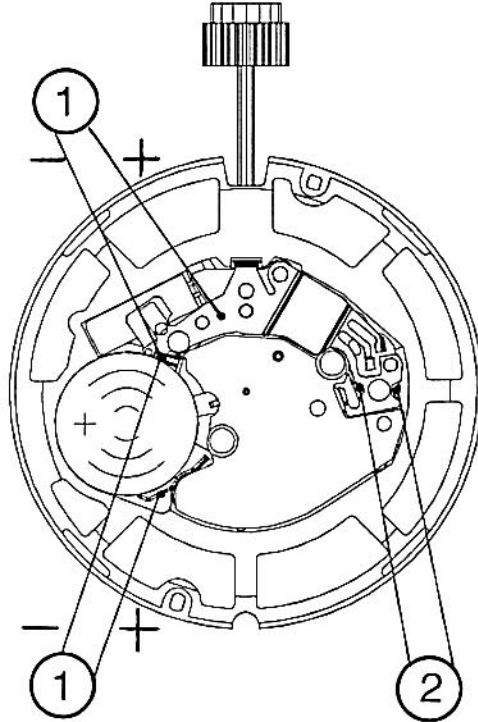
Français
Deutsch
English

CONTRÔLES ELECTRIQUES		ELEKTRISCHE KONTROLLEN		ELECTRICAL TESTS	
Position Messpunkt Position	Echelle de mesure Geräteinstellung Setting of app.	Contrôle Kontrolle Control	Mesure Messung Measurement	Remarques Bemerkungen Remarks	
1	2 V (Ri ≥ 10 kΩ / V)	Tension de la pile Spannung der Batterie Battery voltage	1,55 V	1,4 V = Changer la pile 1,4 V = Batterie wechseln 1,4 V = Change the battery	
2	1 V (Ri ≥ 10 kΩ / V)	Mesure avec pile contrôlée. Impulsions à la sortie du circuit intégré. Messung mit kontrollierter Batterie. Ausgangsimpulse am integrierten Schaltkreis. Measurement with controlled battery. Impulses at output of integrated circuit.	L'aiguille du multimètre oscille en sens + et - : 1/s Zeiger im Messgerät schwingt in + und - Richtung: 1/s Hand of measuring apparatus oscillates in + and - direction: 1/s	Aiguille n'oscille pas = Remplacer le mouvement. Zeiger schwingt nicht = Werk auswechseln. Hand does not oscillate = Exchange the movement.	
3	2 V	Limite inférieure de la tension de fonctionnement. Untere Funktionsspannungsgrenze. Lower working-voltage limit.	≤ 1,30 V Mesure sans pile. Avec alimentation extérieure variable, en descendant de 1,55 V à l'arrêt du mouvement, mettre en contact le point (T) et la piste (-). Messung ohne Batterie. Mit variabler Speisung von aussen, Spannung von 1,55 V reduzieren bis zum Stillstand des Werkes, (T) Punkt mit der (-) Spur verbinden. Measurement without battery. With variable external power supply, starting with 1.55 V lower tension until movement stops, connect (T) point with the (-) conductor.	≥ 1,30 V = Remplacer le mouvement. ≥ 1,30 V = Werk auswechseln. ≥ 1,30 V = Exchange the movement.	
	10 μA	Consommation du mouvement avec tige en position neutre, mesure sans pile, avec alimentation extérieure de 1,55 V. Stromaufnahme Uhrwerk, mit Welle in Neutralstellung, Messung ohne Batterie, mit Speisung von aussen, Spannung von 1,55 V. Consumption of movement, with stem in neutral position, measurement without battery, with external power supply with 1,55 V.	≤ 1,40 μA	≥ 1,40 μA = Remplacer le mouvement. ≥ 1,40 μA = Werk auswechseln. ≥ 1,40 μA = Exchange the movement.	
4	10 kΩ	Continuité du bobinage. Tension de mesure 0,2 V (Ohmmètre). Zustand der Spule. Messung empfohlene Spannung 0,2 V (Ohmmeter). Condition of coil. Measurement, recommended voltage 0.2 V (Ohmmeter).	1,20 - 1,60 kΩ	Min. Max. 1,20 kΩ 1,60 kΩ = Remplacer le mouvement. 1,20 kΩ 1,60 kΩ = Werk auswechseln. 1,20 kΩ 1,60 kΩ = Exchange the movement.	
	2 mA	Continuité du bobinage. Tension d'alimentation à 0,2 V (Ampèremètre). Zustand der Spule. Speisespannung 0,2 V (Ampèremeter). Condition of coil. Voltage supply 0.2 V (Ampèremeter).	120 - 180 μA	Min. Max. 120 μA 180 μA = Remplacer le mouvement. 120 μA 180 μA = Werk auswechseln. 120 μA 180 μA = Exchange the movement.	

Pile: type "Low drain" U = 1,55V
à l'oxyde d'argent.
Ø 7,90 mm, hauteur 2,60 mm,
capacité 35 mAh (Renata).
Renata, Vartachron, Ucar, Rayovac:
no. 397, SR 726 SW.

Batterie: Typ "Low drain" U = 1,55V
Silberoxyd-Batterie.
Ø 7,90 mm, Höhe 2,60 mm,
Kapazität 35 mAh (Renata).
Renata, Vartachron, Ucar, Rayovac:
Nr. 397, SR 726 SW.

Battery: "Low drain" type U = 1.55V,
silver oxide type.
Ø 7.90 mm, height 2.60 mm,
capacity 35 mAh (Renata).
Renata, Vartachron, Ucar, Rayovac:
Nr. 397, SR 726 SW.





ETA SA Fabriques d'Ebauches
Marketing-Ventes
CH-2540 Grenchen
Tél. 065 51 71 71
Téléfax 065 51 71 74
A company of **SMH**